Parlament Ewropew
2019-2024

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2016/0224(COD)

16.12.2021

EMENDI
65 - 195

Abbozz ta' rapport
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni u li jħassar id-Direttiva 2013/32/UE

Proposta għal regolament
(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Emenda 65
Sira Rego

Proposta għal regolament
–

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	Il-Parlament Ewropew jiċħad il-proposta tal-Kummissjoni.

Or. en

Emenda 66
Domènec Ruiz Devesa
Proposta għal regolament
Premessa 7

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(7) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-applikazzjonijiet kollha għall-protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inklużi dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fl-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri, u għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali. Persuni li qed ifittxu protezzjoni internazzjonali li jkunu preżenti fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru għandhom jitniżżlu fuq l-art u jkollhom l-applikazzjonijiet tagħhom eżaminati skont dan ir-Regolament.	(7) Dan ir-Regolament għandu japplika għall-applikazzjonijiet kollha għall-protezzjoni internazzjonali magħmula fit-territorju tal-Istati Membri, inklużi dawk magħmula fil-fruntiera esterna, fl-ilmijiet territorjali jew fiż-żoni ta' tranżitu tal-Istati Membri ***u fir-rappreżentazzjonijiet tal-Istati Membri***, u għall-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali. Persuni li qed ifittxu protezzjoni internazzjonali li jkunu preżenti fl-ilmijiet territorjali ta' Stat Membru għandhom jitniżżlu fuq l-art u jkollhom l-applikazzjonijiet tagħhom eżaminati skont dan ir-Regolament.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-dritt għall-ażil għandu jiġi ggarantit indipendentement mill-kriterji ta' territorjalità. Barra minn hekk, il-garanzija ta' proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni tnaqqas it-telf ta' ħajjiet u l-perikli tar-rotot migratorji u d-diskrepanzi meta jingħata l-ażil fuq applikazzjonijiet sottomessi għall-ażil ippreżentati fir-rappreżentazzjonijiet tal-Istati Membri.

Emenda 67
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 20a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(20a) Fl-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jeħtiġilhom jirrispettaw l-obbligi internazzjonali tagħhom lejn persuni mingħajr Stat, inkluż taħt il-Konvenzjoni dwar l-Istatus ta' Persuni Apolidi, iffirmata fi New York fit-28 ta' Settembru 1954, u f'konformità ma' strumenti internazzjonali oħra tal-liġi tad-drittijiet tal-bniedem, u jqisu l-ħtiġijiet u ċ-ċirkostanzi ta' protezzjoni partikolari tagħhom.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa l-ġdida hija meħtieġa minħabba r-rabtiet inseparabbli mal-Artikolu 41.

Emenda 68
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 20b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(20b) Sabiex tiġi żgurata proċedura ġusta, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt għal assistenza legali mingħajr ħlas fl-istadji kollha tal-proċedura, hekk kif issir l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. F'każ ta' individwi li jkunu joqogħdu jew jinżammu f'faċilitajiet operati mill-Istati Membri, jenħtieġ li jkun hemm aċċess immedjat u mingħajr xkiel ta' prattikanti legali għal individwi f'tali faċilitajiet, inkluż f'siti ta'

kwarantina. Għajnuna legali mingħajr ħlas jenħtieġ li tkun garantita wkoll biex tiġi kkontestata kwalunkwe ordni ta' detenzjoni jew restrizzjoni ta' restrizzjonijiet tal-moviment. L-informazzjoni ttrattata f'dawn il-każijiet trid tiġi pproċessata f'konformità mal-leġiżlazzjoni rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din il-premessa l-ġdida hija meħtieġa minħabba r-rabtiet inseparabbli mal-Artikolu 41.

Emenda 69
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 30a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(30a) L-applikanti għandu jkollhom aċċess effettiv għal assistenza legali mingħajr ħlas matul il-proċeduri deskritti f'dan ir-Regolament, inkluż matul il-proċedura fuq il-fruntiera.

Or. en

Emenda 70
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31) "Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikant, deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu jenħtieġ li tingħata	(31) Sabiex ikunu garantiti d-drittijiet tal-applikant, deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħu jenħtieġ li tingħata

bil-miktub. Fejn id-deċiżjoni ma tagħtix protezzjoni internazzjonali, l-applikant jenħtieġ li jingħata raġunijiet fil-fatt u fil-liġi, informazzjoni dwar il-konsegwenzi tad-deċiżjoni u l-modalitajiet għall-kontestazzjoni tagħha.	bil-miktub. Fejn id-deċiżjoni ma tagħtix protezzjoni internazzjonali, l-applikant jenħtieġ li jingħata raġunijiet fil-fatt u fil-liġi, informazzjoni dwar il-konsegwenzi tad-deċiżjoni u l-modalitajiet għall-kontestazzjoni tagħha. ***Mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikant li jibqa' fit-territorju u l-prinċipju ta' non-refoulement, tali deċiżjoni tista' tinkludi, jew tista' tingħata flimkien ma' deċiżjoni tar-ritorn maħruġa f'konformità mal-Artikolu 6 tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.***

Or. en

Emenda 71
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 31a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ immedjatament lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva."	***imħassar***

Or. en

Emenda 72
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 31a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ immedjatament lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva***."***	(31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ immedjatament lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva ***sabiex jiġu ssodisfati l-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-regolament." L-awtoritajiet kompetenti għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li l-applikant ikun personalment disponibbli biex jirċievi d-deċiżjonijiet.***

Or. en

Emenda 73
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 31a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31a) ***Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni***	(31a) Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ ***malajr f'deċiżjoni separata*** lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda***, sakemm id-deċiżjoni li tiċħad it-talba tkun finali, l-applikant ma jissodisfax il-kundizzjonijiet biex japplika***

għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ ***immedjatament*** lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn ***jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat,*** tinħareġ fl-istess ħin ***u flimkien mad-deċiżjoni*** negattiva."

għal permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' permanenza għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra taħt il-liġi nazzjonali u li r-ritorn tagħhom ma jwassalx għal riskji ta' ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement jew tad-dispożizzjonijiet tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u obbligi oħra tal-UE u internazzjonali. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn ***tista'*** tinħareġ fl-istess ħin ***bħad-deċiżjoni*** negattiva ***finali, f'deċiżjoni separata***."

Or. en

Emenda 74
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 31a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31a) ***Sabiex tiżdied*** l-effiċjenza tal-proċeduri u ***biex jitnaqqas*** ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, ***jenħtieġ li*** ma jkun hemm l-ebda ***vojt*** proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn ***jenħtieġ li tinħareġ immedjatament*** lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. ***Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva."***	(31a) ***Meta Stat Membru jqis li jżid*** l-effiċjenza tal-proċeduri u ***jnaqqas*** ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, ***jekk*** ma jkun hemm l-ebda ***pass*** proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn***, jista' joħroġ*** deċiżjoni tar-ritorn lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. ***Din il-possibbiltà jenħtieġ li bl-ebda mod ma tirrestrinġi d-diskrezzjoni tal-Istati Membri fir-rigward tal-użu tal-Artikolu 6(5) tar-Regolament (UE) 2016/399*** [1a] ***jew id-diskrezzjoni tagħhom li joħorġu permessi ta' residenza jew awtorizzazzjonijiet oħra taħt il-liġi nazzjonali li tagħti dritt ta' permanenza fit-territorju.***

_____

*[1a] **Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen).***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri bħalissa jużaw permessi oħra ta' residenti u tipi ta' awtorizzazzjonijiet barra mill-ażil li huma disponibbli taħt il-liġi nazzjonali, u l-aċċess għal dawk jenħtieġ li jibqa' miftuħ għal ċittadini ta' pajjiżi terzi. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6(5) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen huma l-uniċi dispożizzjonijiet li jippermettu lill-Istati Membri jħallu lin-nies jaċċessaw it-territorju, anke jekk ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet tad-dħul. Wara dan, l-Istat Membru huwa liberu li jagħti kwalunkwe permess/status lill-persuna li jrid skont il-liġi nazzjonali tiegħu. Dan huwa l-approċċ li qed nieħdu fl-Iskrinjar.

Emenda 75
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Proposta għal regolament
Premessa 31a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ ***immedjatament*** lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva."	(31a) Sabiex tiżdied l-effiċjenza tal-proċeduri u biex jitnaqqas ir-riskju ta' ħarba u l-probabbiltà ta' movimenti mhux awtorizzati, jenħtieġ li ma jkun hemm l-ebda vojt proċedurali bejn il-ħruġ ta' deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ta' deċiżjoni tar-ritorn. Deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tinħareġ ***simultanjament*** lill-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom jiġu miċħuda. Mingħajr preġudizzju għad-dritt għal rimedju effettiv, id-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li tkun jew parti mid-deċiżjoni negattiva dwar applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali jew, jekk tkun att separat, tinħareġ fl-istess ħin u flimkien mad-deċiżjoni negattiva."

Or. pl

Emenda 76
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 31aa (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(31aa) Fl-interess ta' eżami sħiħ tas-sitwazzjoni speċifika ta' kull applikant, fil-każ ta' riffut finali ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jivverifikaw jekk l-applikant jissodisfax il-kundizzjonijiet biex japplika għal permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' permanenza għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra taħt il-qafas legali nazzjonali applikabbli. Jenħtieġ li tingħata attenzjoni partikolari lill-persuni vulnerabbli inklużi l-vittmi ta' tortura u trattament inuman u degradanti, vjolenza abbażi tal-ġeneru, minorenni meta ma jkunx fl-aħjar interess tagħhom li jiġu rritornati, persuni b'sintomi ta' PTSD u persuni mingħajr Stat.

Or. en

Emenda 77
Laura Ferrara

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
39a. Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx	***imħassar***

bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. it

Emenda 78
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li	***imħassar***

ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. en

Emenda 79
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*

(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

imħassar

Or. en

Emenda 80
Balázs Hidvéghi Loránt Vincze
Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u	(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u

ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***50 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. en

Emenda 81
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) ***"***Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi	(39a) Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi

żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri ***jenħtieġ li*** jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***Fejn*** tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat ***u b'kont meħud*** tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil***, jew fejn l-applikant*** jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, ***l-eżami tal-applikazzjoni*** jenħtieġ li ***ma jiġix aċċellerat***. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri ***jistgħu*** jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***Bħala eċċezzjoni, il-proċedura ta' eżami jenħtieġ li ma tiġix aċċellerata meta*** tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat ***abbażi*** tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil. ***Applikant li*** jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, jenħtieġ li ***jkun eżentat ukoll mill-proċedura aċċellerata ta' eżami, inkluż wara li tkun bdiet, fejn l-awtoritajiet kompetenti jsibu li r-raġunijiet għal tali proċedura ma japplikawx. Il-vulnerabbiltà tal-applikanti jenħtieġ li tiġi vvalutata matul il-proċedura fuq il-fruntiera u fejn applikabbli tikkawża l-esklużjoni mill-proċedura fuq il-fruntiera***. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. en

Emenda 82
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
39a. Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz***. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat***. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.	39a. Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***40 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. fr

Emenda 83
Maite Pagazaurtundúa

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inkluži dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***Fejn*** tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil***, jew fejn l-applikant*** jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, ***l-eżami tal-applikazzjoni*** jenħtieġ li ***ma jiġix aċċellerat***. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.	(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inkluži dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***Bħala eċċezzjoni, il-proċedura ta' eżami jenħtieġ li ma tiġix aċċellerata meta*** tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil***. Applikant li*** jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, jenħtieġ li ***jkun eżentat ukoll mill-proċedura aċċellerata ta' eżami, inkluż wara li tkun bdiet, fejn l-awtoritajiet kompetenti jsibu li r-raġunijiet għal tali proċedura ma japplikawx. Il-vulnerabbiltà tal-applikanti jenħtieġ li tiġi vvalutata matul il-proċedura fuq il-fruntiera u fejn applikabbli tikkawża l-esklużjoni mill-***

proċedura fuq il-fruntiera. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. en

Emenda 84
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini ***jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali*** ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti ***tal-Eurostat*** u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala	(39a) "Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li ***jkunu jistgħu*** jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali ***f'dak l-Istat Membru*** huwa inqas minn ***10 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l- 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Asil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni

rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. ***Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.***	tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. ***L-applikazzjonijiet minn minorenni mhux akkumpanjati, familji bit-tfal, u applikanti vulnerabbli oħra inklużi dawk bi bżonnijiet speċjali ta' proċedura jew ta' akkoljenza ma għandhomx jiġu aċċellerati lanqas.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Persuni mingħajr Stat ma għandux ikollhom il-każijiet tagħhom eżaminati fil-proċeduri aċċellerati jew fuq il-fruntiera minħabba l-kumplessità taċ-ċirkostanzi tagħhom u r-rekwiżit li jirreferuhom għal proċedura biex jiġu ddeterminati l-apolidija u d-drittijiet tagħhom taħt il-Konvenzjoni tal-1954. It-tfal kollha u gruppi vulnerabbli oħra għandhom ikunu eżentati b'mod ċar minn din id-dispożizzjoni. Dan huwa konformi mal-emendi ssuġġeriti għall-Artikolu 40(i).

Emenda 85
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) ″Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta'	(39a) Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tan-numru totali ta'

deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat**.** Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat***, sakemm l-applikant ma jkunx ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku.*** Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.

Or. en

Emenda 86
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Proposta għal regolament
Premessa 39a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(39a) Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr	(39a) Fl-interess ta' proċeduri rapidi u ġusti għall-applikanti kollha, filwaqt li jiġi żgurat ukoll li s-soġġorn ta' applikanti li ma jikkwalifikawx għall-protezzjoni internazzjonali fl-Unjoni ma jittawwalx bla bżonn, inklużi dawk li huma ċittadini ta' pajjiżi terzi eżentati mir-rekwiżit li jkunu fil-pussess ta' viża skont ir-Regolament (UE) Nru 2018/1806, l-Istati Membri jenħtieġ li jaċċelleraw l-eżami tal-applikazzjonijiet ta' applikanti li huma ċittadini jew, fil-każ ta' persuni mingħajr

Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.	Stat, eks residenti abitwali ta' pajjiż terz li għalihom, is-sehem tad-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn ***40 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. Fejn tkun seħħet bidla sinifikanti fil-pajjiż terz ikkonċernat minn mindu ġiet ippubblikata d-data rilevanti tal-Eurostat u b'kont meħud tan-nota ta' gwida skont l-Artikolu 10 tar-Regolament XX/XX dwar l-Aġenzija Ewropea għall-Ażil, jew fejn l-applikant jappartjeni għal kategorija speċifika ta' persuni li għalihom ir-rata baxxa ta' rikonoxximent ma tistax titqies bħala rappreżentattiva tal-ħtiġijiet ta' protezzjoni tagħhom minħabba raġuni speċifika ta' persekuzzjoni, l-eżami tal-applikazzjoni jenħtieġ li ma jiġix aċċellerat. Il-każijiet fejn pajjiż terz jista' jitqies bħala pajjiż ta' oriġini bla periklu jew pajjiż terz bla periklu għall-applikant skont it-tifsira ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jibqgħu applikabbli bħala raġuni separata għal, rispettivament, il-proċedura aċċellerata ta' eżami jew il-proċedura inammissibbli.
	Or. pl

Emenda 87
Fabienne Keller

Proposta għal regolament
Premessa 39aa (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(39aa) Il-limitu ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun ibbażat fuq data li tirrappreżenta l-istadju finali tad-deċiżjoni, sakemm tali data tkun disponibbli mill-Istati Membri għall-Eurostat. Sa [ħames snin wara d-dħul fis-seħħ tar-Regolament], l-Istati Membri jenħtieġ li jiġbru u jibagħtu d-data rilevanti lill-Eurostat għal dan il-għan.

Or. en

Emenda 88
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40) ***Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar.*** Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti ***u bla intopp*** bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet ***irregolari*** kollha. ***Wara l-iskrinjar,*** iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati ***għall-proċedura*** xierqa ***tal-ażil jew tar-ritorn***, ***jew jiġu miċħudin id-dħul.*** Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-ażil u r-ritorn."	(40) Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet kollha. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati ***malajr lejn il-proċedura*** xierqa, ***inkluż l-ażil, ir-ritorn, jew permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' permanenza għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra***.

Or. en

Emenda 89
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40) ***"***Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim ***mhux awtorizzat*** tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. ***Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar.*** Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn ***l-istadji kollha tal-proċeduri*** rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. ***Wara l-iskrinjar,*** iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u l-persuni mingħajr Stat*** jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa ***tal-asil jew tar-ritorn***, ***jew*** jiġu miċħudin id-dħul. ***Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-asil u r-ritorn****."*	(40) Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim ***irregolari*** tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn ***il-proċeduri*** rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. Iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa, jiġu miċħudin id-dħul***, jew jingħataw id-dħul f'konformità mal-Artikolu 6(5) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen***.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Il-lingwaġġ tal-premessa jippresupponi l-eżistenza ta' proċedura tal-iskrinjar u l-għan tagħha. Din se tiġi ttrattata min-negozjati dwar ir-Regolament dwar l-Iskrinjar.

Emenda 90
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40) ***"***Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru***, *spiss*** minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat	(40) Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru ***inkluż*** minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat

tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. ***Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar.*** Jenħtieġ li ***jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. Wara l-iskrinjar, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-asil jew tar-ritorn, jew jiġu miċħudin id-dħul. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-asil u r-ritorn."***

tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. ***F'konformità mal-prinċipju ta' non-refoulement, abbażi ta' talba għal protezzjoni internazzjonali, l-applikanti għandhom jitħallew jidħlu fit-territorju tal-Istat Membru u japplikaw għall-protezzjoni internazzjonali fit-territorju tal-Istat Membru. Meta jkun ikkonċernat minorenni, deċiżjoni tar-ritorn*** jenħtieġ li ***tiġi adottata biss jekk ir-ritorn jinstab li jkun fl-aħjar interess tat-tfal skont proċedura tal-aħjar interess.***

Or. en

Emenda 91
Hilde Vautmans, Sophia in 't Veld, Jan-Christoph Oetjen

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40) ***"***Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. ***Wara l-iskrinjar,*** iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni	(40) Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. ***Meta jkun applikabbli u wara l-iskrinjar,*** iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi

mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-asil ***jew*** tar-ritorn, jew jiġu miċħudin id-dħul. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-asil u r-ritorn."

u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-asil***,*** tar-ritorn ***jew tal-protezzjoni nazzjonali***, jew jiġu miċħudin id-dħul. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-asil u r-ritorn."

Or. en

Emenda 92
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40) ***"***Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. Wara l-iskrinjar, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-asil jew tar-ritorn, jew jiġu miċħudin id-dħul. ***Għalhekk,*** jenħtieġ li ***tiġi stabbilita fażi ta' qabel id-dħul li tikkonsisti fi proċeduri ta' skrinjar u tal-fruntieri għall-asil u r-ritorn***."	(40) Ħafna applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jsiru fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ta' Stat Membru, spiss minn persuni maqbuda b'konnessjoni ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntiera esterna jew żbarkati wara operazzjoni ta' tiftix u salvataġġ. Sabiex jitwettaq skrinjar ta' identifikazzjoni, sigurtà u saħħa fil-fruntiera esterna u sabiex iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat ikkonċernati jiġu diretti għall-proċeduri rilevanti, huwa meħtieġ skrinjar. Jenħtieġ li jkun hemm rabtiet effiċjenti u bla intopp bejn l-istadji kollha tal-proċeduri rilevanti għall-wasliet irregolari kollha. Wara l-iskrinjar, iċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u l-persuni mingħajr Stat jenħtieġ li jiġu direzzjonati għall-proċedura xierqa tal-asil jew tar-ritorn, jew jiġu miċħudin id-dħul. Jenħtieġ li ***l-ebda applikant ma jitħalla jidħol fit-territorju tal-Istat Membru qabel ma tingħata deċiżjoni finali li tagħtih protezzjoni internazzjonali***.

Or. en

Emenda
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40– a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40a) Il-passi proċedurali kollha relatati mal-implimentazzjoni ta' dan ir-regolament jenħtieġ li jitfasslu u jiġu applikati b'mod li jkun konformi mad-drittijiet fundamentali, inkluża l-projbizzjoni ta' trattament inuman u degradanti kif preskritt fl-Artikoli 3 tal-KEDB u 4 tal-Karta, id-dritt għall-ażil kif stabbilit fl-Artikolu 18 tal-Karta u l-prinċipju ta' non-refoulement fl-Artikolu 19 tal-Karta.

Or. en

Emenda 94
Erik Marquardt
Proposta għal regolament
Premessa 40– a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40a) F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu l-eżami tal-merti ta' applikazzjoni fil-fruntieri esterni.

Or. en

Emenda **95**
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ***"*** L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil ***u r-ritorn*** jenħtieġ li	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil jenħtieġ li jkun li jiġi

jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni ***jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati*** jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. ***L-Istati Membri*** jenħtieġ ***għalhekk*** li ***jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni*** internazzjonali ***biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu*** sabiex ***jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet***. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri ***jenħtieġ li jkunu jistgħu*** jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni ***u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn*** taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u persuni mingħajr Stat ikkonċernati*** fil-fruntieri esterni.	vvalutat malajr fil-fruntieri esterni ***l-Istat Membru responsabbli għall-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali. Wara d-determinazzjoni tal-Istat Membru responsabbli, l-applikanti jenħtieġ li*** jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. ***F'sitwazzjonijiet ta' kriżi, il-proċedura fuq il-fruntiera*** jenħtieġ li ***tiġi estiża biex tagħti protezzjoni*** internazzjonali ***prima facie lill-applikanti ta' pajjiż ta' oriġini speċifiku jew parti(jiet) minnu jew fir-rigward ta' gruppi speċifiċi ta' applikanti*** sabiex ***jitħaffu l-applikazzjonijiet fondati tagħhom***. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri ***jistgħu*** jipprovdu ***eċċezzjonalment*** għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ***kkonċernati*** fil-fruntieri esterni. ***Matul il-perjodu ta' eżami tal-applikazzjonijiet għall-ażil soġġetti għal proċedura fuq il-fruntiera, il-libertà jenħtieġ li tkun in-norma. Jekk Stat Membru jirrestrinġi l-moviment ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi fi proċedura fuq il-fruntiera, irid jiġi ddeterminat li jkun meħtieġ, raġonevoli u proporzjonat għal għan leġittimu u miżura tal-aħħar istanza. Id-deċiżjoni ta' Stat Membru li jirrestrinġi l-moviment jew il-post f'detenzjoni trid tiġi riveduta bl-inqas dewmien possibbli minn awtorità ġudizzjarja jew awtorità indipendenti oħra u tkun soġġetta għad-dritt ta' appell. Il-ħtieġa li jiġu ristretti l-movimenti jew jinżammu f'detenzjoni trid tiġi riveduta perjodikament. L-individwi jenħtieġ li jkollhom aċċess għal għajnuna legali mingħajr ħlas biex jikkontestaw kwalunkwe deċiżjoni dwar id-detenzjoni tagħhom jew kwalunkwe restrizzjoni tal-movimenti.***

Or. en

Emenda 96
Jan-Christoph Oetjen

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ***"*** L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr ***fil-fruntieri esterni*** jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati ***fil-fruntieri esterni***.	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu ***fi kwalunkwe post xieraq fit-territorju ta' Stat Membru, inkluż*** fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu ***jew fil-viċinanza tagħhom sakemm ikunu f'konformità sħiħa mad-Direttiva. XXX/XXX/UE (id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza) u li l-ħtiġijiet speċifiċi tal-applikanti jiġu ssalvagwardjati kif xieraq*** sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati ***fi proċedura fuq il-fruntiera***.

Or. en

Emenda 97
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ***"*** L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil ***u r-ritorn*** jenħtieġ li	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil jenħtieġ li jkun li ***jiġu***

jkun li ***jiġi vvalutat*** malajr fil-fruntieri esterni ***jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr,*** filwaqt li jiġi żgurat li ***dawk bi pretensjonijiet fondati*** jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri ***jenħtieġ*** għalhekk ***li jkunu jistgħu*** jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw ***l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni***.

vvalutati malajr ***l-applikazzjonijiet għall-ażil*** fil-fruntieri esterni filwaqt li jiġi żgurat li ***l-applikanti kollha f'sitwazzjoni vulnerabbli*** jiġu direzzjonati ***immedjatament*** lejn il-proċedura regolari u ***li l-applikanti kollha fil-bżonn*** jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri ***jistgħu*** għalhekk jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw ***l-applikazzjonijiet tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali.***

8Or. en

Emenda 98
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ***"*** L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni ***jekk*** l-applikazzjonijiet ***humiex bla bażi jew inammissibbli*** u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk ***bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw*** aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li ***jkunu jistgħu*** jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw ***l-***	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni l-applikazzjonijiet ***għall-protezzjoni internazzjonali*** u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk ***intitolati għal protezzjoni jkollhom*** aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw ***l-applikazzjonijiet***. L-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-

ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. ***F'ċirkostanzi definiti sew,*** l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.

merti ta' applikazzjoni ***fil-proċedura fuq il-fruntiera*** u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.

Or. en

Emenda 99
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ***"*** L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil ***u r-ritorn*** jenħtieġ li jkun li ***jiġi vvalutat*** malajr fil-fruntieri esterni jekk ***l-applikazzjonijiet*** humiex bla bażi ***jew inammissibbli u li*** dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati ***jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u*** jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. ***L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet***. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, ***għar-ritorn*** taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ***u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni***.	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil jenħtieġ li jkun li ***jiġu vvalutati*** malajr ***l-applikazzjonijiet*** fil-fruntieri esterni***, biex jiġi ddeterminat*** jekk humiex ***fondati sew jew*** bla bażi***. Jekk huma bla bażi, il-proċedura jenħtieġ li tippermetti lil*** dawk mingħajr dritt ta' permanenza ***u lil dawk li tkun inħarġitilhom deċiżjoni tar-ritorn*** jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, ***għal deċiżjoni dwar ir-ritorn possibbli*** taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi ***kkonċernati fi proċedura fuq il-fruntiera***. ***Madankollu jenħtieġ li proċeduri fuq il-fruntiera ma jiġux applikati għal minorenni mhux akkumpanjati, familji bit-tfal, u applikanti vulnerabbli oħra inklużi dawk bi bżonnijiet speċjali ta' proċedura jew ta' akkoljenza.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Meta tintuża, il-proċedura fuq il-fruntiera għandha sempliċiment tħaffef il-proċedura tal-ażil. L-eżamijiet tal-mertu biss għandhom isiru fi proċedura fuq il-fruntiera.

Emenda 100
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40a) ″ L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu ***jitolbu*** lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.	(40a) L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu ***jobbligaw*** lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex***, fost l-oħrajn,*** jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.

Or. en

Emenda 101
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 40a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40a. L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.	40a. L-għan tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-ażil u r-ritorn jenħtieġ li jkun li jiġi vvalutat malajr fil-fruntieri esterni jekk l-applikazzjonijiet humiex bla bażi jew inammissibbli u li dawk mingħajr dritt ta' permanenza jiġu rritornati malajr, filwaqt li jiġi żgurat li dawk bi pretensjonijiet fondati jiġu direzzjonati lejn il-proċedura regolari u jingħataw aċċess rapidu għall-protezzjoni internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ għalhekk li jkunu jistgħu jitolbu lill-applikanti għall-protezzjoni internazzjonali biex jibqgħu fil-fruntiera esterna jew f'żona ta' tranżitu sabiex jivvalutaw l-ammissibbiltà tal-applikazzjonijiet. F'ċirkostanzi definiti sew, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprovdu għall-eżami tal-merti ta' applikazzjoni u, fil-każ ta' ċaħda tal-applikazzjoni, għar-ritorn ***immedjat*** taċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi u persuni mingħajr Stat ikkonċernati fil-fruntieri esterni.

Or. fr

Emenda 102
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera ***fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-***	(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet ***kollha*** fi proċedura fuq il-fruntiera ***mingħajr ma jippermetti d-dħul fit-territorju tal-Istat Membru matul il-proċedura***.

applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.

Or. en

Emenda 103
Laura Ferrara

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40b. L-Istat Membru għandu ***jivvaluta*** l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera meta l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku; meta l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni; ***fejn l-applikazzjoni x'aktarx li tkun bla bażi minħabba li l-applikant huwa ċittadin ta' pajjiż terz li għalih il-perċentwal ta' deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huwa inqas minn 20 % tal-għadd totali ta' deċiżjonijiet li jikkonċernaw dak l-istess pajjiż. Minflok, l-Istat Membru għandu jkun jista' jagħżel jekk jużax jew le l-proċedura fuq il-fruntiera f'każijiet oħra, pereżempju*** meta l-applikant ikun ġej minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu.	40b. L-Istat Membru għandu ***jkun jista' jagħżel jekk jivvalutax*** l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera meta l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku; meta l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni meta l-applikant ikun ġej minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu.

Or. it

Emenda 104
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt ***negattiv*** fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.	(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri. ***L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera jiġu eżaminati f'faċilitajiet magħżula fid-diskrezzjoni tagħhom li jippermettu restrizzjoni meħtieġa tal-moviment għall-prevenzjoni mill-ħarba.***

Or. en

Emenda 105
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, ***fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni*** u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha ***d-deċiżjonijiet*** li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***F'każijiet oħra***, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.	(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li ***jkun jista'*** jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha ***n-numru ta' deċiżjonijiet*** li jagħtu protezzjoni internazzjonali ***f'dak l-Istat Membru*** huma inqas minn ***10 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. ***Bl-istess mod***, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Ara l-Premessa 42 tal-proposta tal-2016 - "Jenħtieġ li n-nuqqas ta' dokumenti mad-dħul jew l-użu ta' dokumenti ffalsifikati ma jwassalx għal użu awtomatiku tal-proċedura aċċelerata ta' eżami jew proċedura fuq il-fruntiera."

Emenda 106
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru ***jenħtieġ li*** jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali ***jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta***	(40b) L-Istat Membru ***jista'*** jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla

informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, ***l-użu tal-proċedura*** fuq il-fruntiera jenħtieġ li ***jkun fakultattiv għall-Istati Membri***.

periklu, ***l-Istati Membri jenħtieġ li ma japplikawx proċedura fuq il-fruntiera. Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri jistgħu ma japplikawx simultanjament il-proċedura aċċellerata jew il-proċedura inammissibbli. Proċedura*** fuq il-fruntiera jenħtieġ li ***qatt ma tiġi applikata għal minorenni jew applikanti oħra f'sitwazzjoni vulnerabbli***.

Or. en

Emenda 107
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru ***jenħtieġ li*** jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali ***jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq*** id-deċiżjoni u ***fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz.*** F'każijiet ***oħra, bħal*** meta l-applikant ***ikun*** minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, ***l-***	(40b) L-Istat Membru ***jista'*** jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali. L-applikant ***jenħtieġ li jkun jista' jikkontesta din*** id-deċiżjoni u ***r-rappreżentant legali tiegħu jkun jista' jaċċessa l-elementi ewlenin mill-fajls tiegħu sabiex jiggarantixxi d-dritt għal rimedju effettiv tal-applikant.*** F'każijiet meta l-applikant ***jiġi vvalutat mill-Istat Membru bħala li jkun*** minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, ***il-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li ma tiġix applikata mill-Istat Membru. Proċedura*** fuq il-fruntiera jenħtieġ li ***qatt ma tiġi applikata għal minorenni jew applikanti oħra f'sitwazzjoni vulnerabbli***.

użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li ***jkun fakultattiv għall-Istati Membri***.

Or. en

Emenda 108
Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.	(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn 20 % tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, ***kif stabbilit minn dak l-Istat Membru jew mill-Unjoni,*** l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.

Or. en

Emenda 109
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40b. L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.	40b. L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn ***40 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.

Or. fr

Emenda 110
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Proposta għal regolament
Premessa 40b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-	(40b) L-Istat Membru jenħtieġ li jivvaluta l-applikazzjonijiet fi proċedura fuq il-fruntiera fejn l-applikant ikun ta' periklu għas-sigurtà nazzjonali jew għall-ordni pubbliku, fejn l-applikant inganna lill-awtoritajiet billi ppreżenta informazzjoni jew dokumenti foloz jew billi żamm għalih informazzjoni jew dokumenti rilevanti fir-rigward tal-identità jew tan-nazzjonalità tiegħu li setgħu kellhom impatt negattiv fuq id-deċiżjoni u fejn x'aktarx l-applikazzjoni hija bla bażi minħabba li l-applikant huwa ta' nazzjonalità li għaliha d-

deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn ***20 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.	deċiżjonijiet li jagħtu protezzjoni internazzjonali huma inqas minn ***40 %*** tan-numru totali ta' deċiżjonijiet għal dak il-pajjiż terz. F'każijiet oħra, bħal meta l-applikant ikun minn pajjiż ta' oriġini bla periklu jew minn pajjiż terz bla periklu, l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jkun fakultattiv għall-Istati Membri.
	Or. pl

Emenda 111
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40ba) Meta jiġi ddeterminat jekk hemmx konnessjoni diretta ma' qsim mhux awtorizzat tal-fruntieri għall-fini li tiġi applikata proċedura fuq il-fruntiera, l-Istati Membri jenħtieġ li japplikaw interpretazzjoni stretta u jqisu l-gwida li tinsab fil-Manwal dwar ir-Ritorn li jispeċifika li dan jista' jikkonċerna pereżempju persuni li jaslu b'mod irregolari bid-dgħajsa li jinqabdu mal-wasla jew ftit wara; persuni li jiġu arrestati mill-pulizija wara li jixxabbtu ċint ta' fruntiera; jew parteċipanti irregolari li qed iħallu l-ferrovija/xarabank li jkunu ġabuhom direttament fit-territorju ta' Stat Membru.
	Or. en

Emenda 112
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Proposta għal regolament
Premessa 40b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40ba) Qabel l-eżami tal-merti ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istat Membru li fih tkun ġiet irreġistrata l-applikazzjoni jenħtieġ li jiddetermina l-Istat Membru responsabbli skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni].

Or. en

Emenda 113
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. ***L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera, fejn jeżistu faċilitajiet adatti***. L-Istati Membri jenħtieġ li ***jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u*** għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntiera.	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jenħtieġ li għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni ***bil-punti speċifiċi tal-qsim tal-fruntieri jew iż-żoni*** ta' tranżitu fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera.

fruntieri, ***jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu***. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni ***bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni*** ta' tranżitu ***jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna*** fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. ***F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.***

Or. en

Emenda 114
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. ***Gruppi vulnerabbli u***

li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

applikanti bħat-tfal jenħtieġ li jirċievu salvagwardji proċedurali speċifiċi u jenħtieġ li jiġu riferuti immedjatament għal akkomodazzjoni adegwata. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. ***L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw applikanti vulnerabbli bħat-tfal, f'konformità, fost oħrajn, mad-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza. Iż-żona assenjata ma għandhiex taffettwa d-dritt tagħhom għall-ħajja tal-familja u għandha tiggarantixxi l-aċċess għad-drittijiet u l-benefiċċji kollha skont din id-Direttiva.*** F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

Or. en

Emenda 115
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) ***Meta japplikaw il-proċedura*** fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-	(40c) ***Fil-proċedura*** fuq il-fruntiera***,*** għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. ***L-Istati Membri jistgħu jittrasferixxu wkoll lil dawk iċ-ċittadini b'residenza illegali li jkunu nqabdu fit-territorju tal-Istati Membri għal tali faċilitajiet xierqa sabiex iwettqu l-proċedura fuq il-fruntiera.*** L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif

iqsar żmien possibbli.	innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

Or. en

Emenda 116
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw ***li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva*** XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku ***fil-fruntiera esterna ta'*** dak l-Istat Membru ***jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera***, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi ***fil-fruntieri esterni*** jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. ***Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni***	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw ***konformità mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva*** XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] ***fir-rigward tal-akkomodazzjoni għall-applikanti***. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku ***f'dak*** l-Istat Membru, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi ***li fihom*** se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. ***F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.*** F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-

internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi ***fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn*** se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet ***fi jew qrib il-fruntiera esterna*** kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

postijiet kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

Or. en

Emenda 117
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku ***fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera***, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet***, sakemm ikunu ggarantiti kapaċitajiet xierqa biex jipprevjenu***

tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

movimenti mhux awtorizzati. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.

Or. en

Emenda 118
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti ***fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu,*** skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu

applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku ***fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera***, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. ***L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi fil-fruntieri esterni*** jenħtieġ li jiġu ***stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu,*** l-Istati Membri ***jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma*** jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi ***fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna*** fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna ***kif innotifikat minn Stat Membru*** tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri ***jistgħu*** jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom***, għall-iqsar żmien possibbli.***

lill-applikanti għal post speċifiku, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. ***Gruppi vulnerabbli u applikanti b'garanziji proċedurali speċjali, speċjalment tfal,*** jenħtieġ li jiġu ***riferuti immedjatament għal akkomodazzjoni adegwata.*** L-Istati Membri jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. ***L-Istati Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw l-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu jew qrib tagħhom, f'konformità mal-Artikolu 7 tad-Direttiva dwar il-Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza, li jiddikjara li l-applikanti jistgħu jiċċaqilqu b'mod ħieles fit-territorju tal-Istat Membru ospitanti jew f'żona assenjata lilhom minn dak l-Istat Membru. Iż-żona assenjata ma għandhiex taffettwa l-isfera inaljenabbli tal-ħajja privata u għandha tippermetti ambitu suffiċjenti biex tiggarantixxi aċċess għall-benefiċċji kollha skont din id-Direttiva.*** F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna u li l-kapaċità tal-postijiet tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri ***jenħtieġ li*** jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom.

Or. en

Emenda 119
Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 40c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati	(40c) Meta japplikaw il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, l-Istati

Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku ***fil-fruntiera esterna ta' dak l-Istat Membru jew fil-viċinanza ta' din il-fruntiera***, fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi ***fil-fruntieri esterni*** jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi ***fil-fruntiera esterna, fiż-żoni ta' tranżitu jew fil-prossimità tal-fruntiera esterna*** fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera. ***F'każijiet fejn tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera, u l-kapaċità tal-postijiet fi jew qrib il-fruntiera esterna kif innotifikat minn Stat Membru tinqabeż temporanjament, l-Istati Membri jistgħu jipproċessaw dawk l-applikazzjonijiet f'post ieħor fit-territorju tagħhom, għall-iqsar żmien possibbli.***

Membri jenħtieġ li jiżguraw li jsiru l-arranġamenti meħtieġa biex jakkomodaw lill-applikanti fil-fruntiera esterna jew fiż-żoni ta' tranżitu, skont id-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar il-kundizzjonijiet ta' Akkoljenza]. L-Istati Membri jistgħu jipproċessaw l-applikazzjonijiet f'post differenti fil-fruntiera esterna minn dak fejn issir l-applikazzjoni għall-ażil billi jittrasferixxu lill-applikanti għal post speċifiku fejn jeżistu faċilitajiet adatti. L-Istati Membri jenħtieġ li jżommu d-diskrezzjoni fid-deċiżjoni dwar f'liema postijiet speċifiċi jenħtieġ li jiġu stabbiliti tali faċilitajiet. Madankollu, l-Istati Membri jenħtieġ li jfittxu li jillimitaw il-ħtieġa għat-trasferiment tal-applikanti għal dan il-għan, u għalhekk jimmiraw li jistabbilixxu tali faċilitajiet b'kapaċità suffiċjenti fil-punti ta' qsim tal-fruntieri, jew taqsimiet tal-fruntiera esterna, fejn issir il-maġġoranza tan-numru ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali, filwaqt li jitqies ukoll it-tul tal-fruntiera esterna u n-numru ta' punti ta' qsim tal-fruntiera jew żoni ta' tranżitu. Huma jenħtieġ li jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-postijiet speċifiċi fejn se jitwettqu l-proċeduri tal-fruntiera.

Or. en

Emenda 120
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	***imħassar***

Or. pl

Emenda 121
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40d. F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod	***imħassar***

suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. fr

Emenda 122
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	***imħassar***

Or. en

Emenda 123
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri,	***imħassar***

bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 124
Laura Ferrara

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40d. F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	***imħassar***

Or. it

Emenda 125
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) ***F'każ fejn l-użu tal-proċedura*** fuq il-fruntiera ***jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha*** għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	(40d) ***L-Istati Membri jenħtieġ li ma japplikawx il-proċedura*** fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 126
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) ***F'każ fejn l-użu tal-proċedura*** fuq il-fruntiera ***jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha*** għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati	(40d) ***L-Istati Membri jenħtieġ li ma japplikawx il-proċedura*** fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew

jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 127
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) ***F'każ fejn l-użu tal-proċedura*** fuq il-fruntiera ***jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha*** għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	(40d) ***L-Istati Membri jenħtieġ li ma japplikawx il-proċedura*** fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz ***jew pajjiż terz "sikur"*** li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 128
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) ***F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu,*** l-Istati Membri***, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn*** ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ***,*** ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati ***jirritornaw*** malajr***,*** wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.	(40d) L-Istati Membri ***jistgħu ma jissoġġettawx*** ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni ***għall-proċeduri fuq il-fruntiera***, minħabba li f'dak il-każ ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati ***jkunu jistgħu jiġu rritornati*** malajr wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati ***matul il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għal protezzjoni internazzjonali***. Id-determinazzjoni ta' jekk pajjiż terz ikunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 129
Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 40d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40d) F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. ***Id-determinazzjoni ta' jekk*** pajjiż ***terz ikunx qed jikkoopera*** b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni ***jenħtieġ li tkun ibbażata fuq il-proċeduri stabbiliti fl-Artikolu*** 25a tar-Regolament (KE) Nru	(40d) F'każ fejn l-użu tal-proċedura fuq il-fruntiera jkun obbligu, l-Istati Membri, bħala eċċezzjoni, jenħtieġ li ma jkunux meħtieġa japplikawha għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali minn ċittadini ta' pajjiż terz li ma jikkooperax biżżejjed fuq ir-riammissjoni, minħabba li f'dak il-każ, ma jkunx probabbli li l-persuni kkonċernati jirritornaw malajr, wara li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu ġew rifjutati. Pajjiż ***jenħtieġ li jitqies li jikkoopera*** b'mod suffiċjenti dwar ir-riammissjoni ***jekk ikun fil-proċess li jiġi sanzjonat skont l-Artikolu*** 25a tar-Regolament (KE) Nru 810/2009.

Or. en

Emenda 130
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli***. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa***. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, ***fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-appell, jekk applikabbli. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, ***l-applikant jenħtieġ li jiġi direzzjonat lejn*** il-proċedura ***regolari*** tal-ażil.

dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil ***u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.***

Or. en

Emenda 131
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, ***fil-prinċipju,*** l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-

fit-territorju tal-Istat Membru. ***Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.***

Istat Membru.

Or. en

Emenda 132
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, ***u mingħajr preġudizzju għall-indipendenza tal-ġudikatura,*** l-Istati Membri huma intitolati

istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li ***jiżguraw*** li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, ***id-deċiżjoni*** dwar l-ewwel livell ta' appell ***tinħareġ f'dan il-massimu ta'*** 12-il ġimgħa***. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju,*** l-applikant ***jenħtieġ li jkun awtorizzat*** jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. ***Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.***	li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li ***jippermettu*** li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, ***tinħareġ deċiżjoni*** dwar l-ewwel livell ta' appell ***fi żmien*** 12-il ġimgħa. ***Meta deċiżjoni finali ma tkunx ittieħdet fi żmien 12-il ġimgħa, il-proċedura fuq il-fruntiera għandha tintemm u*** l-applikant ***għandu jitħalla*** jidħol fit-territorju tal-Istat Membru.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Din iż-żieda mhijiex ċara. Jekk applikant ma kellux deċiżjoni dwar l-applikazzjoni inizjali tiegħu għall-protezzjoni internazzjonali, jew dwar fejn ikun sar appell matul il-perjodu ta' 12-il ġimgħa, allura għandu jitħalla jidħol fit-territorju. Id-dritt li jibqa' għandu dejjem japplika għall-appell tal-ewwel livell.

Emenda 133
Jadwiga Wiśniewska, Patryk Jaki

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. ***Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa.*** Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera ***għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa***. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

Or. pl

Emenda 134
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx ***it-12-il ġimgħa***. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' ***12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru***. ***Madankollu,*** id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx ***il-25 ġimgħa***. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' ***25 ġimgħa***. Id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat ***mingħajr deċiżjoni pożittiva dwar l-applikazzjoni u*** fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx ***l-4 xhur***. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat

fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx ***it-12-il ġimgħa***. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.	ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

Or. en

Emenda 135
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla

jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda ***mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.***	jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda ***minn meta d-deċiżjoni tar-ritorn tkun kisbet forza legali***.
	Or. en

Emenda 136
Assita Kanko

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx ***it-12-il*** ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell	(40e) It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx ***is-16-il*** ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni tal-ewwel livell ta' appell, jekk applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni dwar l-ewwel livell ta' appell

tinħareġ f'dan il-massimu ta' ***12-il*** ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx ***it-12-il*** ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

tinħareġ f'dan il-massimu ta' ***16-il*** ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx ***is-16-il*** ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

Or. en

Emenda 137
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 40e

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40e. It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni ***tal-ewwel livell*** ta' appell, jekk	40e. It-tul ta' żmien tal-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjonijiet għall-protezzjoni internazzjonali jenħtieġ li jkun qasir kemm jista' jkun filwaqt li fl-istess ħin jiggarantixxi eżami sħiħ u ġust tat-talbiet. Fi kwalunkwe każ jenħtieġ li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Din l-iskadenza jenħtieġ li tinftiehem bħala skadenza awtonoma għall-proċedura fuq il-fruntiera tal-ażil, li tinkludi kemm id-deċiżjoni dwar l-eżami tal-applikazzjoni kif ukoll id-deċiżjoni***, bi grad uniku*** ta' appell, jekk

applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni ***dwar l-ewwel livell ta'*** appell tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

applikabbli. F'dan il-perjodu, l-Istati Membri huma intitolati li jistabbilixxu l-iskadenza fil-liġi nazzjonali kemm għall-istadju amministrattiv kif ukoll għall-istadju tal-appell, iżda jenħtieġ li jistabbilixxuhom b'mod li jiżguraw li l-proċedura ta' eżami tiġi konkluża u li sussegwentement, jekk ikun rilevanti, id-deċiżjoni***, inkluż*** appell***,*** tinħareġ f'dan il-massimu ta' 12-il ġimgħa. Wara dak il-perjodu, jekk l-Istat Membru xorta waħda jkun naqas milli jieħu d-deċiżjonijiet rilevanti, fil-prinċipju, l-applikant jenħtieġ li jkun awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istat Membru. Madankollu, id-dħul fit-territorju jenħtieġ li ma jiġix awtorizzat fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt li jibqa', fejn ma jkunx talab li jitħalla jibqa' għall-finijiet ta' proċedura ta' appell, jew fejn qorti jew tribunal ikunu ddeċidew li jenħtieġ li ma jitħalliex jibqa' sakemm joħroġ ir-riżultat ta' proċedura ta' appell. F'każijiet bħal dawn, biex tiġi żgurata l-kontinwità bejn il-proċedura tal-ażil u l-proċedura tar-ritorn, il-proċedura tar-ritorn jenħtieġ li titwettaq ukoll fil-kuntest ta' proċedura fuq il-fruntiera għal perjodu li ma jaqbiżx it-12-il ġimgħa. Dan il-perjodu jenħtieġ li jibda mill-mument li fih l-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew il-persuna mingħajr Stat ma jkollhomx aktar id-dritt li jibqgħu jew ma jitħallewx jibqgħu.

Or. fr

Emenda 138
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40f) Filwaqt li l-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***tista'*** tiġi	(40f) Filwaqt li l-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***jenħtieġ li***

applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, l-Istati Membri ***jenħtieġ li madankollu jkunu*** jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni.	tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, l-Istati Membri jistgħu ***eċċezzjonalment*** japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju***, abbażi ta' valutazzjoni individwalizzata tan-neċessità u l-proporzjonalità tagħha u jekk l-ebda miżura oħra suffiċjenti iżda inqas koerċittiva ma tista' tiġi applikata b'mod effettiv f'każ speċifiku. Minorenni u individwi f'sitwazzjoni ta' vulnerabbiltà jenħtieġ li qatt ma jiġu detenuti***. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni. ***Deċiżjoni biex applikant jinżamm detenut matul proċedura fuq il-fruntiera qatt ma jenħtieġ li tkun awtomatika. Tali deċiżjonijiet jenħtieġ li dejjem ikunu bbażati fuq valutazzjoni individwali ta' kull każ li turi li d-detenzjoni hija neċessarja u proporzjonata, li d-detenzjoni ma tagħmilx ħsara lill-applikant b'mod sproporzjonat u li miżuri inqas koerċittivi ma jkunux effettivi fil-każ individwali. Tali deċiżjonijiet jenħtieġ li jkunu soġġetti għal superviżjoni ġudizzjarja. L-applikanti jenħtieġ li jingħataw aċċess għal għajnuna legali mingħajr ħlas biex jikkontestaw id-deċiżjoni ta' detenzjoni.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Skont il-liġi internazzjonali u tal-UE, id-dritt għal-libertà jista' jiġi miksur biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali u jekk l-ebda miżura oħra inqas koerċittiva ma tkun effettiva. Dan jirrikjedi li kull każ jiġi vvalutat individwalment u li l-alternattivi għad-detenzjoni jkunu dejjem prijoritizzati. Il-persuni li jfittxu l-ażil li jinżammu waqt proċedura aċċellerata tal-ażil huma partikolarment probabbli li jaraw id-dritt tagħhom għal rimedju effettiv miksur, sitwazzjoni li

fil-passat kienet tirrikjedi l-intervent tal-Qorti Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem. Ara, pereżempju, I.M. v Franza.

Emenda 139
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40f) ***Filwaqt li l-proċedura*** fuq il-fruntiera ***għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tista' tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, l-Istati Membri*** jenħtieġ li ***madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni*** matul il-proċedura fuq il-fruntiera ***skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju***. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni.	(40f) ***Matul l-eżami ta' applikazzjonijiet għall-ażil soġġetti għall-proċedura*** fuq il-fruntiera***, il-libertà*** jenħtieġ li ***tkun in-norma. Kwalunkwe detenzjoni*** matul il-proċedura fuq il-fruntiera ***trid tkun miżura tal-aħħar istanza u trid tkun neċessarja, raġonevoli u proporzjonata għal għan leġittimu. Jekk ikun hemm raġunijiet biex persuna tiġi mċaħħda mil-libertà tagħha, alternattivi għad-detenzjoni jenħtieġ li dejjem jitqiesu l-ewwel. Minorenni u individwi oħra f'sitwazzjoni ta' vulnerabbiltà jenħtieġ li qatt jiġu detenuti***. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni. ***Il-ħtieġa li applikant jinżamm f'detenzjoni trid tiġi riveduta perjodikament.***

Or. en

Emenda 140
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40f) ***Filwaqt li l-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami*** ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***tista' tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni***, l-Istati Membri jenħtieġ li madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX ***sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni***.	(40f) ***Id-detenzjoni amministrattiva matul l-eżami*** ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ***jenħtieġ li tibqa' miżura tal-aħħar istanza. Kwalunkwe deċiżjoni ta' detenzjoni trid tkun ibbażata fuq valutazzjoni individwali u ddeterminata li tkun neċessarja, raġonevoli u proporzjonata għal skop leġittimu.*** L-Istati Membri jenħtieġ li madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX**.**

Or. en

Ġustifikazzjoni

Detention should remain a measure of last resort even with regards to border procedures. The RCD does not determine the right of applicants to enter the territory of the Member States. The SBC lays down those provisions. The changes are to better reflect current asylum language. As defined by the current QD, "international protection" both includes asylum and subsidiary protection statuses. Wording on detention as to be "necessary, reasonable and proportionate" is to better reflect RCD language as per the compromise text of 2017. Changes to the second sentence (deletion of "While the border procedure...") are to clarify that the use of detention should not be used by default, but a result of a due assessment.

Emenda 141
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40f

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40f) Filwaqt li l-proċedura fuq il-	(40f) Filwaqt li l-proċedura fuq il-

fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tista' tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, l-Istati Membri jenħtieġ li madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni.	fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali tista' tiġi applikata mingħajr rikors għad-detenzjoni, l-Istati Membri jenħtieġ li madankollu jkunu jistgħu japplikaw ir-raġunijiet għad-detenzjoni matul il-proċedura fuq il-fruntiera skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza] (UE) XXX/XXX sabiex jiddeċiedu dwar id-dritt tal-applikant li jidħol fit-territorju. Jekk matul tali proċedura tintuża d-detenzjoni, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar id-detenzjoni tad-Direttiva (UE) XXX/XXX [Kundizzjonijiet ta' Akkoljenza], inkluż il-garanziji għal applikanti detenuti u l-fatt li valutazzjoni individwali ta' kull każ hija meħtieġa, il-kontroll ġudizzjarju u l-kundizzjonijiet ta' detenzjoni. ***Stat Membru jista', f'konformità mal-liġi nazzjonali, jimponi obbligi addizzjonali fuq l-applikant sabiex jipprevjeni movimenti mhux awtorizzati.***

Or. en

Emenda 142
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40fa (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40fa) Deċiżjoni li tirrestrinġi l-libertà tal-moviment jew li applikant jinżamm detenut waqt proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li ssir bil-miktub u tiddikjara r-raġunijiet għall-użu ta' tali miżuri fil-fatt u fil-liġi, u jenħtieġ li qatt ma tkun awtomatika. Deċiżjoni li applikant jinżamm detenut jenħtieġ li dejjem tkun ibbażata fuq valutazzjoni individwali ta' kull każ li turi li d-detenzjoni hija neċessarja u proporzjonata, li d-detenzjoni ma tagħmilx ħsara lill-applikant b'mod sproporzjonat u li miżuri inqas koerċittivi ma jkunux effettivi fil-

	każ individwali. Id-deċiżjonijiet li applikant jinżamm detenut jenħtieġ li jkunu soġġetti għal sorveljanza ġudizzjarja u l-applikanti jenħtieġ li jingħataw aċċess għal għajnuna legali mingħajr ħlas biex jikkontestaw id-deċiżjoni ta' detenzjoni.

Or. en

Emenda 143
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40g) Meta applikazzjoni tiġi miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu immedjatament soġġetti għal deċiżjoni tar-ritorn jew, fejn il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[10] ikunu ssodisfati, għal rifjut tad-dħul. Biex jiggarantixxu t-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi li l-applikazzjoni tagħhom tkun ġiet miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, fejn Stat Membru jkun iddeċieda li ma japplikax id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] bis-saħħa tal-Artikolu 2(2), punt (a), ta' dik id-Direttiva u ma joħroġx deċiżjoni tar-ritorn liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, it-trattament u l-livell ta' protezzjoni tal-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] u jkunu ekwivalenti għal dawk applikabbli għal persuni soġġetti għal	***imħassar***

deċiżjoni tar-ritorn.

_____

[10] Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 077, 23.3.2016, p. 1).

Or. en

Emenda 144
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40g) Meta applikazzjoni tiġi miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, ***l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu immedjatament soġġetti għal*** deċiżjoni tar-ritorn ***jew***, fejn il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***[10]*** ikunu ssodisfati, ***għal*** rifjut tad-dħul***. Biex jiggarantixxu t-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi li l-applikazzjoni tagħhom tkun ġiet miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, fejn Stat Membru jkun iddeċieda li ma japplikax id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] bis-saħħa tal-Artikolu 2(2), punt (a),*** ta' ***dik id-Direttiva u ma joħroġx deċiżjoni tar-ritorn liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, it-trattament u l-livell ta' protezzjoni tal-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu***	(40g) Meta applikazzjoni tiġi miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, ***l-Istat Membru inkwistjoni jista' joħroġ*** deċiżjoni tar-ritorn ***lill-applikant sakemm jirrispetta l-Artikolu 5 tad-Direttiva dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment ("id-Direttiva dwar ir-Ritorn")***[2a] ***u tkun ingħatat kunsiderazzjoni xierqa fil-każ individwali għall-applikazzjoni tal-Artikolu 8, il-paragrafi 2 sa 5 ta' dik id-Direttiva. L-Istat Membru jista' wkoll***, fejn il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ikunu ssodisfati, ***joħroġ*** rifjut tad-dħul ***mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 6(5)*** ta' ***dak ir-Regolament***.

f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] u jkunu ekwivalenti għal dawk applikabbli għal persuni soġġetti għal deċiżjoni tar-ritorn.

_____

[10] Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ***tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 077, 23.3.2016, p. 1).***

_____

[2a] Id-Direttiva (UE) xxx/xxx tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qegħdin fil-pajjiż illegalment (riformulazzjoni).

Or. en

Emenda 145
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40g

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40g) Meta applikazzjoni tiġi miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu ***immedjatament*** soġġetti għal deċiżjoni tar-ritorn ***jew, fejn il-kundizzjonijiet tal-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***[10] ***ikunu ssodisfati, għal rifjut tad-dħul. Biex jiggarantixxu t-trattament ugwali taċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi li l-applikazzjoni tagħhom tkun ġiet miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera, fejn Stat Membru jkun iddeċieda li ma***	(40g) Meta applikazzjoni tiġi miċħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera ***u l-Istat Membru jkun iddetermina li l-applikant ma jissodisfax il-kundizzjonijiet biex japplika għal permess ta' residenza jew awtorizzazzjoni oħra li toffri dritt ta' permanenza għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra skont il-qafas legali nazzjonali u li r-ritorn tagħhom ma jwassalx għal riskji ta' ksur tal-prinċipju ta' non-refoulement u obbligi oħra tad-drittijiet fundamentali skont il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u obbligi oħra tal-UE u internazzjonali***, l-applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew

japplikax id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] ***bis-saħħa tal-Artikolu 2(2), punt (a), ta' dik id-Direttiva u ma joħroġx deċiżjoni tar-ritorn liċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikkonċernat, it-trattament u l-livell ta' protezzjoni tal-applikant, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu f'konformità mal-Artikolu 4(4) tad-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn] u jkunu ekwivalenti għal dawk applikabbli għal persuni soġġetti għal deċiżjoni tar-ritorn.***

persuna mingħajr Stat ikkonċernati jenħtieġ li jkunu soġġetti għal deċiżjoni tar-ritorn ***malajr f'konformità mad-Direttiva*** XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn].

---

10 Ir-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) (ĠU L 077, 23.3.2016, p. 1).

Or. en

Emenda 146
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40h) Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] jenħtieġ li japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja u l-istat tas-saħħa, ir-riskju ta' ħarba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-	***imħassar***

tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tneħħija, il-posponiment tat-tneħħija, ir-ritorn u t-tneħħija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dħul, salvagwardji sakemm jaslu lura, detenzjoni, kundizzjonijiet ta' detenzjoni, detenzjoni ta' minuri u familji f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' dħul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jingħata perjodu għat-tluq volontarju li ma jaqbiżx il-15-il jum lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' konformità volontarja mal-obbligu tar-ritorn fi kwalunkwe mument.

Or. en

Emenda 147
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40h) Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] jenħtieġ li japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja u l-istat tas-saħħa, ir-riskju ta' ħarba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tneħħija, il-posponiment tat-tneħħija, ir-ritorn u t-tneħħija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dħul, salvagwardji sakemm jaslu lura,	***imħassar***

detenzjoni, kundizzjonijiet ta' detenzjoni, detenzjoni ta' minuri u familji f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' dħul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jingħata perjodu għat-tluq volontarju li ma jaqbiżx il-15-il jum lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' konformità volontarja mal-obbligu tar-ritorn fi kwalunkwe mument.

Or. en

Emenda 148
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40h) Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn***, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata*** dwar ir-Ritorn***]*** jenħtieġ li ***japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi*** tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament***, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja u l-istat tas-saħħa, ir-riskju ta' ħarba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tneħħija, il-posponiment tat-tneħħija, ir-ritorn u t-tneħħija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dħul, salvagwardji sakemm jaslu lura, detenzjoni, kundizzjonijiet ta' detenzjoni, detenzjoni ta' minuri u familji f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza***. ***Biex***	(40h) Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ***id-Direttiva*** dwar ir-Ritorn jenħtieġ li ***tapplika għall-elementi kollha*** tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament.

jitnaqqas ir-riskju ta' dħul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jingħata perjodu għat-tluq volontarju li ma jaqbiżx il-15-il jum lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' konformità volontarja mal-obbligu tar-ritorn fi kwalunkwe mument.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Sakemm l-APR ma jistabbilixxix regoli speċifiċi dwar ir-Ritorn, għandha tapplika d-Direttiva dwar ir-Ritorn. Dan huwa eżitu leġiżlattiv aktar ċar mid-definizzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet speċifiċi li japplikaw tad-Direttiva.

Emenda 149
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 40h

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
40h. Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] jenħtieġ li japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja u l-istat tas-saħħa, ir-riskju ta' ħarba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tneħħija, il-posponiment tat-tneħħija, ir-ritorn u t-tneħħija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dħul, salvagwardji sakemm jaslu lura, detenzjoni, kundizzjonijiet ta' detenzjoni, detenzjoni ta' minuri u familji	40h. Meta tiġi applikata l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, ċerti dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn] jenħtieġ li japplikaw peress li dawn jirregolaw elementi tal-proċedura tar-ritorn li mhumiex determinati minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari dawk dwar id-definizzjonijiet, dispożizzjonijiet aktar favorevoli, non-refoulement, l-aħjar interessi tat-tfal, il-ħajja tal-familja u l-istat tas-saħħa, ir-riskju ta' ħarba, l-obbligu ta' kooperazzjoni, il-perjodu għat-tluq volontarju, id-deċiżjoni tar-ritorn, it-tneħħija, il-posponiment tat-tneħħija, ir-ritorn u t-tneħħija ta' minorenni mhux akkumpanjati, projbizzjonijiet ta' dħul, salvagwardji sakemm jaslu lura, detenzjoni, kundizzjonijiet ta' detenzjoni, detenzjoni ta' minuri u familji

f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' dħul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jingħata perjodu għat-tluq volontarju li ma jaqbiżx il-15-il jum lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali***, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà ta' konformità volontarja mal-obbligu tar-ritorn fi kwalunkwe mument***.	f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza. Biex jitnaqqas ir-riskju ta' dħul u moviment mhux awtorizzat ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali soġġetti għall-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn, jista' jingħata perjodu għat-tluq volontarju li ma jaqbiżx il-15-il jum lil ċittadini ta' pajjiżi terzi b'residenza illegali.

Or. fr

Emenda 150
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans

Proposta għal regolament
Premessa 40ha (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40ha) Minorenni, kemm jekk akkumpanjati kif ukoll jekk mhux akkumpanjati, għandhom jitqiesu applikanti li jeħtieġu garanziji proċedurali speċjali kif speċifikat fl-Artikolu 19(I);

Or. en

Emenda 151
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Proposta għal regolament
Premessa 40hb (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	***(40hb) Il-kustodji maħtura ta' minorenni mhux akkumpanjati kif imsemmija fl-Artikolu 22(4) ta' din id-Direttiva għandu jkollhom il-kwalifiki u l-għarfien espert meħtieġa u għandhom jirċievu taħriġ kontinwu u xieraq għal**

dak il-għan, u ma għandux ikollhom rekord kriminali verifikat, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe delitt jew offiża relatati mat-tfal. Wara l-ħatra tiegħu/tagħha, ir-rekord kriminali tal-kustodja għandu jiġi riežaminat b'mod regolari mill-awtoritajiet kompetenti biex ikunu identifikati inkompatibbiltajiet potenzjali mar-rwol tiegħu jew tagħha.

Or. en

Emenda 152
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Proposta għal regolament
Premessa 40hc (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40hc) Minħabba l-possibbiltà għall-minorenni mhux akkumpanjati li jressqu lmenti kontra l-kustodji tagħhom imsemmija fl-Artikolu 22.5, il-minorenni mhux akkumpanjati kollha għandhom jingħataw informazzjoni, b'mod adattat għat-tfal u b'lingwa li huma jifhmu, dwar min huma l-entitajiet jew il-persuni li jissorveljaw u jimmonitorjaw u kif jirrapportaw ilmenti kontra l-kustodji tagħhom b'fiduċja u sikurezza.

Or. en

Emenda 153
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Proposta għal regolament
Premessa 40hd (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40hd) Il-proċeduri ta' valutazzjoni tal-età kif imsemmija fl-Artikolu 24, jenħtieġ li japplikaw il-

metodu l-inqas intrużiv u l-proċess l-inqas intrużiv, skont il-Gwida Prattika tal-EASO dwar il-Valutazzjoni tal-Età u jridu jkunu xierqa għall-ġeneru u kulturalment. Sakemm joħorġu r-riżultati tal-valutazzjoni tal-età, l-applikant għandu jiġi ttrattat bħala minorenni u akkomodat fl-istrutturi xierqa ta' akkoljenza previsti taħt il-liġi nazzjonali. Il-valutazzjonijiet tal-età jenħtieġ li jsiru f'ambjent adegwat minn professjonisti indipendenti, imħarrġa b'mod adegwat u kwalifikati li jkunu familjari mal-isfond etniku u kulturali tal-applikant u li jużaw approċċ multidixxiplinarju li jqis fatturi fiżiċi, tal-iżvilupp, psikoloġiċi, ambjentali u kulturali, u b'hekk jippermetti l-aktar riżultat affidabbli possibbli. Esperti fl-iżvilupp tat-tfal, bħal pedjatri, ħaddiema soċjali u psikologi, għandhom ikunu involuti matul il-proċedura ta' valutazzjoni. Medjaturi kulturali-lingwistiċi jew, fejn mhux possibbli, interpreti kwalifikati għandhom jappoġġaw lil dawn il-professjonisti. Il-kustodji għandhom ikunu preżenti waqt l-eżami jekk jintalbu jattendu mill-applikant. Il-minorenni għandhom jiġu infurmati b'lingwa li jifhmu u b'mod li jkun konsistenti mal-età u l-grad ta' maturità tagħhom. Huma għandu jkollhom id-dritt għal rimedju effettiv kontra d-deċiżjoni li tiddetermina l-età tagħhom.

Or. en

Emenda 154
Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Michal Šimečka

Proposta għal regolament
Premessa 40he (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40he) jekk minorenni ma jkollux il-kapaċità legali li jaġixxi fi proċeduri

tal-aż il imsemmija fl-Artikolu 31 (8 & 9) u l-adult responsabbli ma jagħmilx applikazzjoni, l-awtorità determinanti għandha tippreżenta applikazzjoni f'isem il-minorenni, wara li tikkunsidra l-opinjonijiet tiegħu jew tagħha.

Or. en

Emenda 155
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ukoll jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenħtieġ li ma taqbiżx it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma	***imħassar***

jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 15 ta' dik id-Direttiva jenħtieġ li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna.

Or. en

Emenda 156
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo, Petar Vitanov

Proposta għal regolament
Premessa 40i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40i) Fejn applikant***, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat*** li ***kienu detenuti*** waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni ***tagħhom*** għall-protezzjoni internazzjonali ma ***jkollhomx*** aktar dritt li ***jibqgħu*** u ma ***jkunux tħallew jibqgħu***, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant***, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li*** ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u ***li*** ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', ***jista' jiġi detenut ukoll jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel*** ir-ritorn***, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà***	(40i) Fejn applikant li ***kien detenut*** waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni ***tiegħu/tagħha*** għall-protezzjoni internazzjonali ma ***jkollux*** aktar dritt li ***jibqa'*** u ma ***jkunx tħalla jibqa'***, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. ***Fejn*** applikant ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u ***fejn dik l-applikazzjoni ma rnexxietx, u dak l-applikant*** ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', ***jenħtieġ li tapplika d-Direttiva dwar*** ir-Ritorn. ***L-Istati Membri jistgħu jżommu applikant detenut fejn miżuri oħra suffiċjenti iżda inqas koerċittivi ma jistgħux jiġu applikati b'mod effettiv,*** għal perjodu qasir u kemm

nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun ***jenħtieġ li*** ma ***taqbiżx*** it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. ***Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 15 ta' dik id-Direttiva jenħtieġ li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna.***

jista' jkun ma ***jinqabiżx*** it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn.

Or. en

Emenda 157
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 40i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ukoll	(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ukoll

jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenħtieġ li ma taqbiżx it-tul massimu ***tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq*** ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. ***Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 15 ta' dik id-Direttiva jenħtieġ li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna.***	jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenħtieġ li ma taqbiżx it-tul massimu ***taż-żmien stipulat fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 2008/115 [id-Direttiva dwar*** ir-Ritorn***]***. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn].

Or. en

Emenda 158
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-	(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-

fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ukoll jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenħtieġ li ma taqbiżx it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. ***Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 15 ta' dik*** id-Direttiva ***jenħtieġ li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna***.	fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ukoll ***bil-għan li jiġi evitat id-dħul fit-territorju tal-Istat Membru,*** jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun jenħtieġ li ma taqbiżx it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. ***Meta d-deċiżjoni tar-ritorn ma tkunx tista' tiġi infurzata fi żmien 4 xhur, iċ-ċittadin ta' pajjiż terz jista' jkompli jinżamm detenut f'konformità mal-Artikolu 18 [***id-Direttiva ***riformulata dwar ir-Ritorn]***.
	Or. en

Emenda 159
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40i

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu ***d-detenzjoni bil-għan li jipprevjenu d-dħul fit-territorju u jwettqu l-proċedura tar-***	(40i) Fejn applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li kienu detenuti waqt il-proċedura tal-fruntiera għall-eżami tal-applikazzjoni tagħhom għall-protezzjoni internazzjonali ma jkollhomx aktar dritt li jibqgħu u ma jkunux tħallew jibqgħu, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jkomplu ***biss id-detenzjoni abbażi ta' valutazzjoni individwali taċ-ċirkostanzi u*** filwaqt li

ritorn, filwaqt li jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ***ukoll*** jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn***, jew jekk hu jew hi jkunu ta' riskju għall-politika pubblika, għas-sigurtà pubblika jew għas-sigurtà nazzjonali***. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun ***jenħtieġ li*** ma taqbiżx ***it-tul massimu tal-proċedura fuq il-fruntiera biex jitwettaq ir-ritorn. Meta ċ-ċittadin ta' pajjiż terz residenti illegalment ma jirritornax jew ma jitneħħiex f'dak il-perjodu u l-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn ma tibqax tapplika, jenħtieġ li japplikaw id-dispożizzjonijiet tad-[id-Direttiva riformulata dwar ir-Ritorn]. Il-perjodu massimu ta' detenzjoni stabbilit mill-Artikolu 15 ta' dik id-Direttiva jenħtieġ li jinkludi l-perjodu ta' detenzjoni applikat matul il-proċedura fuq il-fruntiera għat-twettiq tar-ritorn tagħna***.

jirrispettaw il-garanziji u l-kundizzjonijiet għad-detenzjoni stabbiliti fid-Direttiva XXX/XXX/UE [id-Direttiva dwar ir-Ritorn]. Applikant, ċittadin ta' pajjiż terz jew persuna mingħajr Stat li ma kienx detenut waqt il-proċedura fuq il-fruntiera għall-eżami ta' applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, u li ma għadx għandu d-dritt li jibqa' u li ma kienx permess li jibqa', jista' jiġi detenut ***biss sakemm miżuri oħra suffiċjenti iżda inqas koerċittivi ma jistgħux jiġu applikati b'mod effettiv f'każ speċifiku. L-Istati Membri jistgħu jżommu f'detenzjoni biss ċittadin ta' pajjiż terz li huwa s-suġġett ta' proċeduri ta' ritorn sabiex jippreparaw ir-ritorn u/jew iwettqu l-proċess ta' tneħħija, b'mod partikolari*** jekk ikun hemm riskju ta' ħarba, jew jekk dan jevita jew ifixkel ir-ritorn***. Il-minorenni u l-individwi f'sitwazzjoni ta' vulnerabbiltà jenħtieġ li qatt ma jiġu detenuti***. Id-detenzjoni jenħtieġ li tkun għal perjodu qasir u kemm jista' jkun ma taqbiżx ***il-15-il jum.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

Under international and EU law, the right to liberty can only be infringed upon in exceptional circumstances and if no other less coercive measure is effective. This requires that each case is assessed individually and that alternatives to detention are always prioritised. The suggested amendment is consistent with language from the Return Directive, CJEU jurisprudence and Council of Europe guidance. It is important to clarify that "Member States may only keep in detention a third-country national who is the subject of return procedures in order to prepare the return and/or carry out the removal process, in particular when" to ensure that people are released when there is no reasonable prospect of removal (see art. 15(4) of the Return Directive and El Dridi). Detention based on public order or national security should be regulated through a criminal procedure providing proper judicial safeguards.

Emenda 160
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 40j

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40j) Jenħtieġ li jkun possibbli għal Stat Membru li applikant ikun ġie rilokat fih, skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] li jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera sakemm l-applikant ma jkunx għadu ġie awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istati Membri u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' tali proċedura mill-Istat Membru li minnu l-applikant ġie rilokat ikunu ssodisfati."	***imħassar***

Or. en

Emenda 161
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 40j

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40j) Jenħtieġ li jkun possibbli għal Stat Membru li applikant ikun ġie rilokat fih, skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] li jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera sakemm l-applikant ma jkunx għadu ġie awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istati Membri u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' tali proċedura mill-Istat Membru li minnu l-applikant ġie rilokat ikunu ssodisfati."	***imħassar***

Or. en

Emenda 162
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40j

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(40j) ***Jenħtieġ li jkun possibbli għal*** Stat Membru li applikant ikun ġie rilokat fih, skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] li jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera ***sakemm l-applikant ma jkunx għadu ġie awtorizzat jidħol fit-territorju tal-Istati Membri u l-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' tali proċedura mill-Istat Membru li minnu l-applikant ġie rilokat ikunu ssodisfati***."	(40j) Stat Membru li applikant ikun ġie rilokat fih, skont ir-Regolament (UE) Nru XXX/XXX [ir-Regolament dwar il-Ġestjoni tal-Ażil u tal-Migrazzjoni] ***ma għandux ikun intitolat*** li jeżamina l-applikazzjoni fi proċedura fuq il-fruntiera***.***

Or. en

Emenda 163
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40j (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40ja) Biex jiġi żgurat li l-proċeduri fuq il-fruntiera jitwettqu f'konformità sħiħa mal-liġi tal-UE inkluża l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, l-atturi umanitarji, l-organizzazzjonijiet internazzjonali, l-organizzazzjonijiet mhux governattivi u partijiet ikkonċernati rilevanti oħra jenħtieġ li jingħataw aċċess bla xkiel għall-applikanti soġġetti għal proċeduri fuq il-fruntiera kif ukoll għall-faċilitajiet li jsiru fihom.

Or. en

Emenda 164

Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 40jb (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(40jb) Jenħtieġ li jitwaqqaf mekkaniżmu ta' monitoraġġ indipendenti u rimedji effettivi għandhom ikunu disponibbli għall-vittmi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem li jseħħ matul il-proċeduri fuq il-fruntieri.

Or. en

Emenda 165
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 44a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44a) "Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'. "	***imħassar***

Or. en

Emenda 166
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 44a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44a) Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'. "	***imħassar***

Or. en

Emenda 167
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 44a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44a) "Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti	(44a) "Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti

li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement ***u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni***. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'. "	li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'. "

Or. en

Emenda 168
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 44a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44a) ″Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement ***u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni***. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'. ″	(44a) Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament għall-awtorità determinanti li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement. L-awtorità determinanti għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat jibqa'.

Or. en

Emenda 169
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 44a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(44a) Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament ***għall-awtorità determinanti*** li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni. L-awtorità determinanti ***għandha toħroġ deċiżjoni skont il-liġi nazzjonali li tikkonferma li dawn il-kriterji huma ssodisfati sabiex l-applikant ma jkunx awtorizzat*** jibqa'***. "***	(44a) Applikant li jippreżenta applikazzjoni sussegwenti fl-aħħar minuta sempliċement sabiex jittardja jew biex ifixkel it-tneħħija tiegħu jew tagħha jenħtieġ li ma jkunx awtorizzat li jibqa' jistenna sal-finalizzazzjoni tad-deċiżjoni li tiddikjara l-applikazzjoni bħala inammissibbli f'każijiet fejn ikun ċar immedjatament ***għal qorti jew tribunal*** li ma ġie ppreżentat l-ebda element ġdid u ma hemm l-ebda riskju ta' refoulement u sakemm l-applikazzjoni ssir fi żmien sena mid-deċiżjoni mill-awtorità determinanti dwar l-ewwel applikazzjoni. L-awtorità determinanti ***tista' titlob qorti jew tribunal biex jirrevokaw id-dritt ta' applikant li*** jibqa' ***f'dawn il-każijiet.***

Or. en

Ġustifikazzjoni

L-awtorità determinanti ma tistax tkun l-arbitru kemm tad-deċiżjoni dwar l-eżil kif ukoll dwar id-dritt tal-applikant li jibqa' pendenti għal deċiżjoni jew appell dwar l-eżil. Id-deċiżjoni li jiġi revokat id-dritt li jibqa' għandha tkun riżervata għal imħallef.

Emenda 170
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) "Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, ***l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn*** jenħtieġ li	(65) "Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, ***l-appelli kontra tali deċiżjoni*** jenħtieġ li ***jkollhom***

jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ***ikollu d-dritt*** li jibqa' ***jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru. Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv, l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.***	***effett sospensiv awtomatiku u*** l-applikant ***ikollu dritt awtomatiku*** li jibqa'**.**

Or. en

Emenda 171
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali***, *l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru. Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv,*** l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.	(65) Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.

Or. fr

Emenda 172
Erik Marquardt

Proposta għal regolament

Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) ***"***Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali***, *l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru.*** Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, ***filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv,*** l-appelli kontra deċiżjonijiet ***meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera*** jenħtieġ li ***jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal***.	(65) "Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali ***u*** sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, l-appelli ***kollha*** kontra ***tali*** deċiżjonijiet jenħtieġ li ***jkollhom effett sospensiv awtomatiku.***

Or. en

Emenda 173
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) ***"***Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, l-effetti kollha ***tad-deċiżjoni*** tar-ritorn jenħtieġ li jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru. ***Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv, l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed***	(65) Sabiex applikant ikun jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali, ***u fejn deċiżjoni tar-ritorn tkun inħarġet ukoll lill-applikant,*** l-effetti kollha ***ta' dik id-deċiżjoni*** tar-ritorn jenħtieġ li jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru.

ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Id-deċiżjoni tar-ritorn tibqa' separata minn deċiżjoni li ma tingħatax protezzjoni internazzjonali lil applikant. L-organizzazzjoni tas-sistemi ġudizzjarji nazzjonali mhijiex kompetenza tal-UE u, fi kwalunkwe każ, biex tiġi żgurata l-indipendenza tal-ġudikatura, għandu jkun f'idejn il-korpi ġudizzjarji nazzjonali li jiddeterminaw b'liema mod jorganizzaw il-qrati tagħhom.

Emenda 174
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 65

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(65) "***Sabiex*** applikant ***ikun*** jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali***, l-effetti kollha tad-deċiżjoni tar-ritorn jenħtieġ li jiġu sospiżi awtomatikament sakemm l-applikant ikollu d-dritt li jibqa' jew li jitħalla jibqa' fit-territorju ta' Stat Membru***. Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv, l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.	(65) Applikant ***għandu jkun*** jista' jeżerċita d-dritt tiegħu għal rimedju effettiv kontra deċiżjoni li tirrifjuta applikazzjoni għal protezzjoni internazzjonali. Sabiex tittejjeb l-effettività tal-proċeduri fil-fruntiera esterna, filwaqt li jiġi żgurat ir-rispett tad-dritt għal rimedju effettiv, l-appelli kontra deċiżjonijiet meħuda fil-kuntest tal-proċedura fuq il-fruntiera jenħtieġ li jsiru biss quddiem livell wieħed ta' ġuriżdizzjoni ta' qorti jew tribunal.

Or. en

Emenda 175
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.	***imħassar***

Or. en

Emenda 176
Nadine Morano

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.	(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell. ***Sabiex jiġi evitat użu ħażin possibbli ta' drittijiet u proċeduri, jenħtieġ li jingħata perjodu massimu li ma jkunx aktar minn jumejn biex isir appell kontra deċiżjoni ta' ritorn quddiem il-ġuriżdizzjoni.***

Or. fr

Emenda 177
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti***, fil-prinċipju,*** jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. ***Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.***	(66) L-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell.

Or. en

Emenda 178
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti***, fil-prinċipju,*** jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. ***Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-***	(66) L-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell.

appell.

Or. en

Emenda 179
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.	(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Huwa biss fil-każijiet limitati stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu ***inammissibbli,*** bla bażi ***jew manifestament bla bażi***, li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.

Or. en

Emenda 180
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Proposta għal regolament
Premessa 66

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. ***Huwa biss fil-każijiet limitati***	(66) L-applikanti, fil-prinċipju, jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu fit-territorju ta' Stat Membru sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' appell quddiem qorti jew tribunal ta' prim'istanza, u, fejn tali dritt jiġi eżerċitat fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm joħroġ l-eżitu tal-appell. Fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx

stabbiliti f'dan ir-Regolament, fejn l-applikazzjonijiet x'aktarx ikunu bla bażi, ***li*** l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.

ikunu bla bażi, l-applikant jenħtieġ li ma jkollux dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell.

Or. en

Emenda 181
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 66a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66a) "F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell, qorti jew tribunal jenħtieġ li xorta jkunu jistgħu jippermettu lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, skont xi jkun ir-riżultat tal-appell, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess. F'każijiet bħal dawn, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għat-talba lil qorti jew lil tribunal biex jitħallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittieħed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoraġġuti applikazzjonijiet abbużivi jew sussegwenti tal-aħħar minuta, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti jenħtieġ li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti rifjutati, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti bla bażi ulterjuri. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, id-drittijiet ta' difiża tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew	***imħassar***

it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

Or. en

Emenda 182
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Pietro Bartolo, Javier Moreno Sánchez

Proposta għal regolament
Premessa 66a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66a) ***"***F'każijiet fejn ***l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku*** li jibqa' għall-finijiet tal-appell***, qorti jew tribunal jenħtieġ li xorta jkunu jistgħu jippermettu lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, skont xi jkun ir-riżultat tal-appell, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess***. ***F'każijiet bħal dawn, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għat-talba lil qorti jew lil tribunal biex jitħallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittieħed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoraġġuti applikazzjonijiet abbużivi jew sussegwenti tal-aħħar minuta, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti jenħtieġ li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti rifjutati, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti bla bażi ulterjuri. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell,*** id-drittijiet ta' difiża tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.	(66a) F'każijiet fejn ***qorti jew tribunal jintalbu jirrevokaw id-dritt tal-applikant*** li jibqa' għall-finijiet tal-appell, id-drittijiet ta' difiża tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

Or. en

Ġustifikazzjoni

Dejjem għandu jkun f'idejn Qorti jew Tribunal li jiddeterminaw, fuq il-fatti, jekk għandux jingħata dritt li jibqa'. Dan huwa ugwalment applikabbli għal applikazzjonijiet sussegwenti.

Emenda 183
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 66a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66a) ***"F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell, qorti jew tribunal jenħtieġ li xorta jkunu jistgħu jippermettu lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, skont xi jkun ir-riżultat tal-appell, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess. F'każijiet bħal dawn, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għat-talba lil qorti jew lil tribunal biex jitħallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittieħed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoraġġuti applikazzjonijiet abbużivi jew sussegwenti tal-aħħar minuta, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti jenħtieġ li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti rifjutati, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti bla bażi ulterjuri.*** Fil-kuntest tal-proċedura	(66a) Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell ***fit-tieni livell jew fil-livell ulterjuri***, id-drittijiet ta' difiża tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

biex jiġi ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, id-drittijiet ta' difiża tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

Or. en

Emenda 184
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 66a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66a) F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell, qorti jew tribunal jenħtieġ li xorta jkunu jistgħu jippermettu lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, skont xi jkun ir-riżultat tal-appell, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess. F'każijiet bħal dawn, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għat-talba lil qorti jew lil tribunal biex jitħallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittieħed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoraġġuti applikazzjonijiet abbużivi jew sussegwenti tal-aħħar minuta, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti jenħtieġ li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti rifjutati, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti bla bażi ulterjuri. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi	(66a) F'każijiet fejn l-applikant ma jkollu l-ebda dritt awtomatiku li jibqa' għall-finijiet tal-appell, qorti jew tribunal jenħtieġ li xorta jkunu jistgħu jippermettu lill-applikant jibqa' fit-territorju tal-Istat Membru, skont xi jkun ir-riżultat tal-appell, fuq talba tal-applikant jew fuq inizjattiva tiegħu stess. F'każijiet bħal dawn, l-applikanti jenħtieġ li jkollhom id-dritt li jibqgħu sakemm jiskadi l-limitu ta' żmien għat-talba lil qorti jew lil tribunal biex jitħallew jibqgħu u, fejn l-applikant ikun ippreżenta talba bħal din fil-limitu ta' żmien stabbilit, sakemm tittieħed id-deċiżjoni tal-qorti jew tat-tribunal kompetenti. Sabiex jiġu skoraġġuti applikazzjonijiet abbużivi jew sussegwenti tal-aħħar minuta, l-Istati Membri jenħtieġ li jkunu jistgħu jipprevedu fil-liġi nazzjonali li l-applikanti jenħtieġ li ma jkollhom l-ebda dritt li jibqgħu matul dak il-perjodu fil-każ ta' applikazzjonijiet sussegwenti rifjutati, bil-għan li jiġu evitati applikazzjonijiet sussegwenti bla bażi ulterjuri. Fil-kuntest tal-proċedura biex jiġi

ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, id-drittijiet ***ta' difiża*** tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.	ddeterminat jekk l-applikant jenħtieġx li jitħalla jibqa' jew le sakemm jinqata' l-appell, id-drittijiet tal-applikant jenħtieġ li jkunu garantiti b'mod adegwat billi huwa jiġi pprovdut bl-interpretazzjoni u bl-assistenza legali meħtieġa. Barra minn hekk, il-qorti jew it-tribunal kompetenti jenħtieġ li jkunu jistgħu jeżaminaw id-deċiżjoni li tirrifjuta l-għoti ta' protezzjoni internazzjonali f'termini ta' fatti u punti tal-liġi.

Or. en

Emenda 185
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 66b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66b) Sabiex ***jiġu żgurati ritorni effettivi, l-applikanti*** jenħtieġ li ***ma jkollhomx*** id-dritt li ***jibqgħu*** fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali***, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermettu lill-applikant jibqa'***. ***Barra minn hekk, l-Istati Membri jenħtieġ li ma jagħtux lill-applikanti l-possibbiltà li jressqu appell ieħor kontra l-ewwel deċiżjoni ta' appell fir-rigward ta' deċiżjoni meħuda fi proċedura fuq il-fruntiera.***	(66b) Sabiex ***tiġi żgurata l-effikaċja tal-proċeduri tal-ażil u ta' ritorn, qorti jew tribunal*** jenħtieġ li ***jkunu jistgħu jirrevokaw*** id-dritt ***ta' applikant*** li ***jibqa'*** fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali.

Or. en

Emenda 186
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 66b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66b) Sabiex ***jiġu żgurati ritorni effettivi***, l-applikanti jenħtieġ li ***ma jkollhomx id-dritt*** li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali***, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal jippermettu lill-applikant jibqa'***. ***Barra minn hekk, l-Istati Membri jenħtieġ li ma jagħtux lill-applikanti l-possibbiltà li jressqu appell ieħor kontra l-ewwel deċiżjoni ta' appell fir-rigward ta' deċiżjoni meħuda fi proċedura fuq il-fruntiera.***	(66b) Sabiex ***jiġi żgurat id-dritt għal rimedju effettiv***, l-applikanti jenħtieġ li ***jirċievu d-dritt*** li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali ***jew applikazzjoni għal permess ta' residenza għal raġunijiet ta' kompassjoni, umanitarji jew raġunijiet oħra***.

Or. en

Emenda 187
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 66b

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66b) Sabiex ***jiġu żgurati ritorni effettivi***, l-applikanti jenħtieġ li ***ma jkollhomx id-dritt*** li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal ***jippermettu lill-applikant*** jibqa'. ***Barra minn hekk, l-Istati Membri jenħtieġ li ma jagħtux lill-applikanti l-possibbiltà li jressqu appell ieħor kontra l-ewwel deċiżjoni ta' appell fir-rigward ta'***	(66b) Sabiex ***jiġi żgurat id-dritt għal rimedju effettiv***, l-applikanti jenħtieġ li ***jżommu d-dritt*** li jibqgħu fit-territorju tal-Istat Membru fl-istadju tat-tieni appell jew f'livell ieħor quddiem qorti jew tribunal kontra deċiżjoni negattiva dwar l-applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali, mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li qorti jew tribunal ***jiddeċiedu li l-applikant jenħtieġ li ma jkollux id-dritt li*** jibqa' ***f'dak l-istadju.***

deċiżjoni meħuda fi proċedura fuq il-fruntiera.

Or. en

Emenda 188
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 66c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni ta' akkumpanjament dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, tali deċiżjonijiet jenħtieġ li jkunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.	***imħassar***

Or. en

Emenda 189
Erik Marquardt

Proposta għal regolament
Premessa 66c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni ta' akkumpanjament dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, tali deċiżjonijiet	***imħassar***

jenħtieġ li jkunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.

Or. en

Emenda 190
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 66c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni ta' akkumpanjament dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, tali deċiżjonijiet jenħtieġ li jkunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.	(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u d-deċiżjoni ta' akkumpanjament dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, tali deċiżjonijiet jenħtieġ li jkunu soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal ***sabiex jiġu ssodisfati l-limiti ta' żmien previsti f'dan ir-regolament***.

Or. en

Emenda 191
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 66c

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ***d-deċiżjoni ta'***	(66c) Biex tiġi żgurata l-konsistenza tar-reviżjoni legali mwettqa minn qorti jew tribunal dwar deċiżjoni li tiċħad applikazzjoni għall-protezzjoni internazzjonali u ***kwalunkwe deċiżjoni***

akkumpanjament dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, tali deċiżjonijiet ***jenħtieġ li jkun*** soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.	***relatata*** dwar ir-ritorn, u bil-ħsieb li jitħaffef l-eżami tal-każ u jitnaqqas il-piż fuq l-awtoritajiet ġudizzjarji kompetenti, ***jenħtieġ li jkun possibbli li*** tali deċiżjonijiet ***ikunu*** soġġetti għal proċedimenti komuni quddiem l-istess qorti jew tribunal.

Or. en

Emenda 192
Sira Rego

Proposta għal regolament
Premessa 66d

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(66d) Sabiex jiġu żgurati l-ġustizzja u l-oġġettività fil-ġestjoni tal-applikazzjonijiet u l-effettività fil-proċedura komuni għall-protezzjoni internazzjonali, jenħtieġ li jiġu stabbiliti limiti ta' żmien għall-proċedura amministrattiva.	***imħassar***

Or. en

Emenda 193
Bettina Vollath, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Domènec Ruiz Devesa, Elena Yoncheva, Petar Vitanov, Giuliano Pisapia, Birgit Sippel, Javier Moreno Sánchez, Pietro Bartolo

Proposta għal regolament
Premessa 66da (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(66da) Sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dritt tal-Unjoni u dak internazzjonali, inkluża l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, mal-wasla irregolari fil-fruntieri esterni tal-UE, matul is-sorveljanza fil-fruntieri, l-iskrinjar, il-proċedura tal-ażil jew il-proċedura ta' ritorn, kull Stat Membru

jenħtieġ li jistabbilixxi mekkaniżmu ta' monitoraġġ u jimplimenta salvagwardji adegwati għall-indipendenza ta' dak il-mekkaniżmu, b'mod partikolari billi jinvolvi istituzzjonijiet nazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem, ombudspersons nazzjonali, organizzazzjonijiet internazzjonali jew organizzazzjonijiet mhux governattivi rilevanti fil-ġestjoni u l-operat tal-mekkaniżmu. Il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ jenħtieġ li jkopri b'mod partikolari r-rispett għad-drittijiet fundamentali fir-rigward tas-sorveljanza fil-fruntieri, l-iskrinjar, il-proċeduri tal-ażil u ta' ritorn, kif ukoll ir-rispett għar-regoli applikabbli fir-rigward tad-detenzjoni u l-konformità mal-prinċipju ta' non-refoulement kif imsemmi fl-Artikolu 3(b) tar-Regolament (UE) 2016/399. L-Aġenzija għad-Drittijiet Fundamentali (FRA) jenħtieġ li tistabbilixxi gwida ġenerali dwar l-istabbiliment u l-funzjonament indipendenti ta' dan il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ. Barra minn hekk, l-Istati Membri jenħtieġ li jitħallew jitolbu l-appoġġ tal-FRA għall-iżvilupp tal-mekkaniżmu ta' monitoraġġ nazzjonali tagħhom. L-Istati Membri jenħtieġ ukoll li jitħallew jiksbu parir mill-FRA fir-rigward tal-istabbiliment tal-metodoloġija għal dan il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ u fir-rigward ta' miżuri ta' taħriġ xierqa. Il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ indipendenti jenħtieġ li jkun bħala żieda u mingħajr preġudizzju għall-monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali pprovdut mill-osservaturi tad-drittijiet fundamentali tal-Aġenzija Ewropea għall-Gwardja tal-Fruntiera u tal-Kosta previsti fir-Regolament (UE) 2019/1896, il-mekkaniżmu ta' monitoraġġ għall-fini tal-monitoraġġ tal-applikazzjoni operazzjonali u teknika tas-Sistema Ewropea Komuni tal-Ażil (SEKA) kif stabbilit fl-Artikolu 14 tar-Regolament (UE) xxxx/xxxx [ir-Regolament tal-Aġenzija tal-UE għall-Ażil] u mingħajr preġudizzju għall-monitoraġġ tad-drittijiet fundamentali mwettqa minn korpi

eżistenti ta' monitoraġġ nazzjonali jew internazzjonali. L-Istati Membri jenħtieġ li jinvestigaw allegazzjonijiet ta' ksur tad-drittijiet fundamentali matul is-sorveljanza fil-fruntieri, l-iskrinjar, il-proċeduri tal-asil u ta' ritorn, inkluż billi jiżguraw li l-ilmenti jiġu ttrattati fil-pront, malajr u kapaċi li jwasslu għall-identifikazzjoni u s-sanzjoni ta' dawk responsabbli b'mod xieraq.

Or. en

Emenda 194
Jeroen Lenaers, Tomas Tobé, Lena Düpont

Proposta għal regolament
Premessa 66da (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(66da) Jenħtieġ li l-Kummissjoni timmonitorja u tevalwa regolarment jekk dan ir-Regolament hux qed jiġi applikat u implimentat kif suppost. Għal dan il-għan, il-Kummissjoni jenħtieġ li tagħmel użu mis-setgħa tagħha biex tibda eżerċizzju ta' monitoraġġ mill-Aġenzija Ewropea għall-Asil f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-[Regolament EUAA].

Or. en

Emenda 195
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Proposta għal regolament
Premessa 66da (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(66da) Jenħtieġ li l-Kummissjoni timmonitorja u tevalwa regolarment jekk dan ir-Regolament hux qed jiġi applikat u implimentat kif suppost. Għal dan il-

għan, il-Kummissjoni jenħtieġ li tagħmel użu mis-setgħa tagħha biex tibda eżerċizzju ta' monitoraġġ mill-Aġenzija Ewropea għall-Ażil f'konformità mal-Artikolu 14(2) tar-[Regolament EUAA].

Or. en